



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1649

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1649

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 85]

PRETORIA, 21 JULIE 1972
21 JULY

[No. 3619

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 167, 1972

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), wysig ek hierby artikel 6 van die Ordonnansie op die Instelling van 'n Gekose Kleurling-raad van Suidwes-Afrika, 1966 (Ordonnansie 29 van 1966), van Suidwes-Afrika, deur—

(a) in subartikel (1) die woord "Administrateur" deur die woorde "Minister van Binnelandse Sake" te vervang; en

(b) in subartikel (2) (a) die woorde "Minister van Kleurlingsake" deur die woorde "Minister van Binnelandse Sake" te vervang.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Een-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. LOOTS.

No. R. 168, 1972

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP VREDEREGTERS EN KOMMISSARISSE VAN EDE, 1970

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Wysigingswet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1970 (Wet 55 van 1970), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 21 Julie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Sesde dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. C. PELSER.

A—1374

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 167, 1972

Under the powers vested in me by section 38 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby amend section 6 of the Establishment of an Elected Coloured Council for South-West Africa Ordinance, 1966 (Ordinance 29 of 1966), of South-West Africa, by—

(a) the substitution in subsection (1) for the word "Administrator" of the words "Minister of the Interior"; and

(b) the substitution in subsection (2) (a) for the words "Minister of Coloured Affairs" of the words "Minister of the Interior".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-first day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. LOOTS.

No. R. 168, 1972

COMING INTO OPERATION OF THE JUSTICES OF THE PEACE AND COMMISSIONERS OF OATHS AMENDMENT ACT, 1970

By virtue of the powers vested in me by section 5 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Amendment Act, 1970 (Act 55 of 1970), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 21 July 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Sixth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. C. PELSER.

1—3619

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1253 21 Julie 1972
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—
 WYSIGINGSOORENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Kamstoftekstielywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 September 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 September 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrikte Bellville (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het), Die Kaap (uitgesonderd die gebied omgrens deur Sewende en Agste Laan en Eerste en Derde Straat, Maitland-Oos), Simonstad, Worcester en Wynberg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 September 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, Wet 28 van 1956, soos gewysig, aangegaan deur en tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

aan die een kant, en die

National Association of Worsted Textile Manufacturers

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kamstoftekstielywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 145 van 3 Februarie 1971 (hierna die Hoof-ooreenkoms genoem) soos volg te wysig en aan te vul:

KLOUSULE 10 (A)

Die volgende nuwe paragraaf (xvi) word ingevoeg:

“(xvi) *Diskresionêre bevoegdheid.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, maar behoudens die bepalings van paragraaf (xiii) (a) en (b), kan die Komitee na eie goeddunke aan 'n lid wat daarom aansoek doen 'n spesiale bydrae maak

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1253 21 July 1972
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDING AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Worsted Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 September 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 September 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Bellville (including that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville). The Cape (excluding the area bounded by Seventh and Eighth Avenues and First and Third Streets, Maitland East), Simonstown, Worcester and Wynberg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 September 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, Act 28 of 1956, as amended, made and entered into by the Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

of the one part, and the

National Association of the Worsted Textile Manufacturers of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape), to amend and amplify the Agreement published under Government Notice R. 145 of 3 February 1971 (hereinafter referred to as the Main Agreement), as follows:

CLAUSE 10 (A)

The following new paragraph (xvi) is inserted:

“(xvi) *Discretionary powers.*—Notwithstanding anything to the contrary in this clause, but subject to the provisions of paragraph (xiii) (a) and (b), the Committee may, in its discretion, on application by a member, make a special grant to such member

vir mediese koste wat in besondere gevalle aangegaan is: Met dien verstande dat die lid die inligting en dokumente moet verstrek wat die Komitee mag vereis; voorts met dien verstande dat die Komitee die lengte van die aansoeker se lidmaatskap van die Fonds in aanmerking kan neem.”.

Namens die partye te Worcester onderteken op hierdie 23ste dag van Februarie 1972.

- A. D. LEE, Voorsitter.
- N. DANIELS, Ondervoorsitter.
- A. KENYON-HOARE, Sekretaris.

No. R. 1280 21 Julie 1972
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIERIELAND
WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Haarkappersbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Augustus 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Augustus 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad en Bellville en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Augustus 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIEREILAND

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, Wet 28 van 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Hairdressers Employers' Association

(hierna die “werkgewers” of die “werkgewersorganisasie” genoem), aan die een kant, en die

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union

(hierna die “werknemers” of die “vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland, om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1290 van 14 Augustus 1970, soos volg te wysig:

towards the cost of medical expenses incurred in particular cases: Provided that the member shall submit such information and documents as the Committee may require; provided further that the Committee may have regard to the length of the period during which the applicant has been a member of the Fund.”.

Signed at Worcester on behalf of the parties on this 23rd day of February 1972.

- A. D. LEE, Chairman.
- N. DANIELS, Vice-Chairman.
- A. KENYON-HOARE, Secretary.

No. R. 1280 21 July 1972
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA
AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Hairdressing Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 August 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 August 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown and Bellville and in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 August 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, made and entered into by and between the

Cape Hairdressers Employers' Association

(hereinafter referred to as the “employers” or the “employers' organisation”), of the one part, and the

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union

(hereinafter referred to as the “employees” or the “trade union”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Cape Peninsula, to amend the Agreement between the parties, published under Government Notice R. 1290 of 14 August 1970, as follows:

KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Deur die volgende nuwe woordoms krywing in te voeg na die omskrywing van "ontvangsklerk en/of telefonis, gekwalifiseer,":

"'sjampoeis' 'n werknemer van 21 jaar of ouer, wat uitsluitlik een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Sjampoeëring; sluiers, spelde, rollers, knippe en enige ander setmiddels verwyder; klante voorberei vir bleikstrepe of bobbleiking; spoelmiddels of kleursjampoe aanwend; klante onder droërs plaas en klante onder droërs uitneem;"

(2) Deur die volgende paragraaf in te voeg in die omskrywing van "ondervinding":

"(c) met betrekking tot 'n sjampoeis, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer as sjampoeis in die Haarkappers-bedryf in diens was;"

KLOUSULE 4.—LONE

(1) Deur subklousule (1) deur die volgende te vervang:

"4. LONE

(1) Behoudens subklousules (2) en (3) van hierdie klousule, mag geen werkgewer laer lone betaal en geen werknemer laer lone aanneem as onderstaande nie:

	<i>Per week</i>
(a) Manshaarkappery (man of vrou):	R
(i) Haarkapper, vir die eerste jaar na kwalifisering	35,20
en daarna.....	41,80
(ii) Manikuris.....	19,80
	<i>Per dag</i>
(iii) Los werknemer.....	R 8,00
	<i>Per week</i>
(b) Dameshaarkappery:	R
(i) Haarkapper (man), vir die eerste jaar na kwalifisering	30,80
en daarna.....	36,85
(ii) Haarkapper (vrou), vir die eerste jaar na kwalifisering	20,35
en daarna.....	26,45
(iii) Manikuris.....	19,80
	<i>Per dag</i>
(iv) Los werknemer (man).....	R 7,50
(v) Los werknemer (vrou).....	6,50
	<i>Per week</i>
(c) Algemene assistente:	R
Mans en vroue onder die ouderdom van 18 jaar wat nie langer as een jaar by dieselfde bedryfsinrigting in diens is nie.....	9,00
Mans en vroue onder die ouderdom van 18 jaar wat langer as een jaar by dieselfde bedryfsinrigting in diens is.....	10,20
Mans van 18 jaar of ouer wat nie langer as een jaar by dieselfde bedryfsinrigting in diens is nie	12,00
Mans van 18 jaar of ouer wat langer as een jaar by dieselfde bedryfsinrigting in diens is.....	14,40
Vroue van 18 jaar of ouer wat nie langer as een jaar by dieselfde bydryfsinrigting in diens is nie	10,80
Vroue van 18 jaar of ouer wat langer as een jaar by dieselfde bedryfsinrigting in diens is.....	12,00
(d) Mans- of dameshaarkappery:	
(i) Minderjariges in diens as manshaarkappers, aangewys ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, gedurende die tydperk wat hulle ingevolge daardie Wet sonder 'n leerlingkontrak aldus in diens kan wees—Dieselfde loon wat betaalbaar is aan 'n eerstejaarvakleerling van dieselfde geslag in manshaarkappery.	
(ii) Minderjariges in diens as dameshaarkappers, aangewys ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, gedurende die tydperk wat hulle ingevolge daardie Wet sonder 'n leerlingkontrak aldus in diens kan wees—Dieselfde loon wat betaalbaar is aan 'n eerstejaarvakleerling van dieselfde geslag in dameshaarkappery.	
	<i>Per maand</i>
(e) Ontvangsklerke en/of telefoniste:	R
Dames- en manshaarkappery (man of vrou):	
Eerste jaar ondervinding.....	66,00
Tweede jaar ondervinding.....	82,50
Derde jaar ondervinding.....	93,50
en daarna.....	110,00
'n Deeltydse ontvangsklerk en/of telefonis moet minstens 60 persent betaal word van die loon wat vir 'n werknemer van dieselfde klas voorgeskryf word.	

CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) By inserting the following new definition after the definition of "receptionist and/or telephonist, qualified":

"'shampooist' means an employee of the age of 21 years or over, engaged solely in one or more of the following operations:

Shampooing; removing veils, pins, rollers, clips and any other setting aids; preparing clients for highlights or frosting; applying rinses or colour shampoos; placing clients under driers and taking clients out from under driers;"

(2) By inserting the following paragraph in the definition of "experience":

"(c) in relation to a shampooist the total period or periods of employment which an employee has had as a shampooist in the Hairdressing Trade".

CLAUSE 4.—WAGES

(1) By substituting the following for subclause (1):

"4. WAGES

(1) Subject to the provisions of subclauses (2) and (3) of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

(a) Gentlemen's trade (male or female):	<i>Per week</i>
(i) Hairdresser, for the first year after qualifying	R 35,20
and thereafter.....	41,80
(ii) Manicurist.....	19,80
	<i>Per day</i>
(iii) Casual employee.....	R 8,00
	<i>Per week</i>
(b) Ladies' trade:	R
(i) Hairdresser (male), for the first year after qualifying	30,80
and thereafter.....	36,85
(ii) Hairdresser (female), for the first year after qualifying	20,35
and thereafter.....	26,45
(iii) Manicurist.....	19,80
	<i>Per day</i>
(iv) Casual employee (male).....	R 7,50
(v) Casual employee (female).....	6,00
	<i>Per week</i>
(c) General assistants:	R
Males and females under 18 years of age not employed by the same establishment for more than one year.....	9,00
Males and females under 18 years of age employed by the same establishment for more than one year.....	10,20
Males of or over 18 years of age not employed by the same establishment for more than one year..	12,00
Males of or over 18 years of age employed by the same establishment for more than one year..	14,40
Females of or over 18 years of age not employed by the same establishment for more than one year.....	10,80
Females of or over 18 years of age employed by the same establishment for more than one year	12,00
(d) Gentlemen's or ladies' trade:	
(i) Minors employed in the trade of gentlemen's hairdresser, designated in terms of the Apprenticeship Act, 1944, during the period they may be so employed in terms of that Act without a contract of apprenticeship—The same wage as is payable to a first-year apprentice of the same sex in the gentlemen's trade.	
(ii) Minors employed in the trade of ladies' hairdresser, designated in terms of the Apprenticeship Act, 1944, during the period they may be so employed in terms of that Act without a contract of apprenticeship—The same wage as is payable to a first-year apprentice of the same sex in the ladies' trade.	
	<i>Per month</i>
(e) Receptionists and/or telephonists:	R
Ladies' and gentlemen's trade (male or female):	
First year of experience.....	66,00
Second year of experience.....	82,50
Third year of experience.....	93,50
and thereafter.....	110,00
A part-time receptionist and/or telephonist shall be paid not less than 60 per cent of the wage prescribed for an employee of the same class.	

	<i>Per week</i> R
(f) Mans- of dameshaarkappery: Leerlingmanikuris gedurende opleidingstydperk van een jaar.....	12,65
(g) Sjampoëis:	
(i) Eerste jaar ondervinding.....	12,65
(ii) Tweede jaar ondervinding en daarna.....	13,50
(iii) Nadat 'n bekwaamheidstoets wat deur die Raad afgeneem word, met sukses afgelê is..	14,00."

(2) Deur die volgende nuwe subklousule (9) in te voeg:

"(9) (a) Sjampoëiste kan net in die volgende verhouding in diens geneem word, naamlik:

Een sjampoëis waar een gekwalifiseerde haarkapper in diens is; een sjampoëis waar twee gekwalifiseerde haarkappers in diens is; twee sjampoëiste waar drie gekwalifiseerde haarkappers in diens is en daarna een addisionele sjampoëis vir elke addisionele twee gekwalifiseerde haarkappers bo en behalwe drie.

(b) 'n Werknemer mag niemand as sjampoëis in diens neem nie, tensy sodanige persoon vir lidmaatskap van die vakvereniging in aanmerking kom."

Namens die partye op hierdie 27ste dag van Maart 1972 te Kaapstad onderteken.

J. J. P. HEWETSON, Voorsitter van die Raad.

L. MEYER, Ondervoorsitter van die Raad.

J. J. GLICK, Sekretaris van die Raad.

	<i>Per week</i> R
(f) Gentlemen's or ladies' trade: Manicurist trainee whilst undergoing one-year period of training.....	12,65
(g) Shampooist:	
(i) First year of experience.....	12,65
(ii) Second year of experience.....	13,50
(iii) and thereafter after passing a proficiency test to be conducted by the Council.....	14,00."

(2) By inserting the following new subclause (9):

"(9) (a) Shampooists may only be employed in the following ratio, namely:

One shampooist where one hairdresser, qualified, is employed; one shampooist where two hairdressers, qualified, are employed; two shampooists where three hairdressers, qualified, are employed and thereafter one additional shampooist for every additional two qualified hairdressers over and above three.

(b) An employer shall not employ any person as a shampooist unless such person is eligible for membership of the trade union."

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 27th day of March 1972.

J. J. B. HEWETSON, Chairman of the Council.

L. MEYER, Vice-Chairman of the Council.

J. J. GLICK, Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1252 21 Julie 1972

VERBETERINGSKENNISGEWING

VORM VAN BEWYSBOEK.—WYSIGING VAN VORM SOOS BEPAAL BY GOEWERMENTS-KENNISGEWING R. 1611 VAN 1971

Die volgende verbeterings aan Goewermetskennisgewing R. 265 van 25 Februarie 1972 word gepubliseer:

A. In die Afrikaanse teks:

Vervang die opskrif "BYLAE 3" deur die opskrif "BYLAE 2".

B. In die Engelse teks:

Vervang die opskrif "SCHEDULE 3" deur die opskrif "SCHEDULE 2".

No. R. 1266 21 Julie 1972

WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA

WET 1 VAN 1972

(ADDISIONELE BEGROTINGSWET)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet:

WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA

WET 1 VAN 1972

TOT AANWENDING VAN 'N VERDERE SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE GEBIED VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA VIR DIE BOEKJAAR WAT OP DIE EEN-EN-DERTIGSTE DAG VAN MAART 1972 EINDIG.

Daar word bepaal deur die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa, soos volg:

Inkomstefonds belas met somme geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae.

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van genoemde gebied vir die boekjaar wat op

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1252 21 July 1972

CORRECTION NOTICE

FORM OF REFERENCE BOOK.—AMENDMENT OF FORM AS DETERMINED BY GOVERNMENT NOTICE R. 1611 OF 1971

The following corrections to Government Notice R. 265, dated 25 February 1972, are published:

A. In the Afrikaans text:

Substitute the heading "BYLAE 2" for the heading "BYLAE 3".

B. In the English text:

Substitute the heading "SCHEDULE 2" for the heading "SCHEDULE 3".

No. R. 1266 21 July 1972

BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY

ACT 1 OF 1972

(ADDITIONAL APPROPRIATION ACT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY

ACT 1 OF 1972

TO APPLY A FURTHER SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE AREA OF THE BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON THE THIRTY-FIRST DAY OF MARCH 1972

Be it enacted by the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly, as follows:

Revenue Fund charged with sums of money as shown in column 1 of Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on the thirty-first

die een-en-dertigste dag van Maart 1972 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die Bylae, benewens die somme waarmee die Tesourie van die Basotho ba Borwa-gebiedsowerheid deur die Begrotingsmaatreël, 1971 (Maatreël 2 van 1971), belas is.

Hoe die geld bestee moet word.

2. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begrotings van Addisionele Uitgawes, soos aan die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa voorgelê en deur die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Minister kan afwyking goedkeur.

3. Met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die som(me) wat in kolom 2 van die Bylae voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylae aangedui.

Kort titel.

4. Hierdie Wet heet die Basotho-Qwaqwa-wet op die Addisionele Begroting, 1972.

BYLAE

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Benaming		
		R	R
1	Owerheidsake en Finansies... Met inbegrip van— Onthaal.....	100	100
2	Justisie en Gemeenskapsake... Met inbegrip van— Onthaal.....	13 100	100
3	Landbou en Werke..... Met inbegrip van— Onthaal.....	100	100
4	Onderwys en Kultuur..... Met inbegrip van— Onthaal.....	9 100	100
Totaal.....R		22 400	

day of March 1972, as shown in column 1 of the Schedule, in addition to the sums with which the Treasury of the Basotho ba Borwa Territorial Authority has been charged by the Appropriation Enactment, 1971 (Enactment 2 of 1971).

How money to be applied

2. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure, as submitted to and approved by the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly, and to no other purpose.

Minister may approve variation

3. With the approval of the Minister of Bantu Administration and Development, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that the sum(s) appearing in column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title

4. This Act shall be called the Basotho-Qwaqwa Additional Appropriation Act, 1972.

SCHEDULE

Vote		Column 1	Column 2
No.	Designation		
		R	R
1	Authority Affairs and Finance Including— Entertainment.....	100	100
2	Justice and Community Affairs Including— Entertainment.....	13 100	100
3	Agriculture and Works..... Including— Entertainment.....	100	100
4	Education and Culture..... Including— Entertainment.....	9 100	100
Total.....R		22 400	

No. R. 1267 21 Julie 1972
WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE
BASOTHO-QWAQWA
WET 2 VAN 1972
(BEGROTINGSWET)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet:

WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE
BASOTHO-QWAQWA
WET 2 VAN 1972

TOT AANWENDING VAN 'N SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE GEBIED VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA VIR DIE BOEKJAAR WAT OP DIE 31STE DAG VAN MAART 1973 EINDIG

Daar word bepaal deur die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa, soos volg:

No. R. 1267 21 July 1972
BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY
ACT 2 OF 1972
(APPROPRIATION ACT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY
ACT 2 OF 1972

TO APPLY A SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE AREA OF THE BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON THE THIRTY-FIRST DAY OF MARCH 1973

Be it enacted by the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly, as follows:

Inkomstefonds belas met somme geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van genoemde gebied vir die boekjaar wat op die een-en-der-tigste dag van Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die Bylae.

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begrotings van Uitgawes, soos aan die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa voorgelê en deur die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Minister kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos. Met dien verstande dat die som(me) wat in kolom 2 van die Bylae voorkom nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylae aangedui.

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Basotho-Qwaqwa-wet op die Begroting, 1972.

BYLAE

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Benaming	R	R
1	Owerheidsake en Finansies... Met inbegrip van— Onthaal.....	47 300	500
2	Justisie en Gemeenskapsake.. Met inbegrip van— Onthaal.....	263 500	300
3	Landbou en Werke..... Met inbegrip van— Onthaal.....	1 164 200	300
4	Onderwys en Kultuur..... Met inbegrip van— Onthaal.....	500 000	300
Totaal.....R		1 975 000	

No. R. 1268

21 Julie 1972

**OWAMBO- WETGEWENDE RAAD
MAATREËL 2 VAN 1972
(BEGROTINGSMAATREËL)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreeël:

**OWAMBO- WETGEWENDE RAAD
MAATREËL 2 VAN 1972**

TOT AANWENDING VAN 'N SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE GEBIED VAN DIE OWAMBO- WETGEWENDE RAAD VIR DIE BOEKJAAR WAT OP 31 MAART 1973 EINDIG

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968),

Revenue Fund charged with sums of money as shown in column 1 of Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1973, as shown in column 1 of the Schedule.

How money to be applied

2. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure, as submitted to and approved by the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly, and to no other purpose.

Minister may approve variation

3. With the approval of the Minister of Bantu Administration and Development, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title

4. This Act shall be called the Basotho-Qwaqwa Appropriation Act, 1972.

SCHEDULE

Vote		Column 1	Column 2
No.	Designation	R	R
1	Authority Affairs and Finance Including— Entertainment.....	47 300	500
2	Justice and Community Affairs Including— Entertainment.....	263 500	300
3	Agriculture and Works..... Including— Entertainment.....	1 164 200	300
4	Education and Culture..... Including— Entertainment.....	500 000	300
Total.....R		1 975 000	

No. R. 1268

21 Julie 1972

**OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL
ENACTMENT 2 OF 1972
(APPROPRIATION ENACTMENT)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to approve the following enactment:

**OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL
ENACTMENT 2 OF 1972**

TO APPLY A SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE AREA OF THE OWAMBO LEGISLATIVE COUNCIL FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON 31 MARCH 1973

Under and by virtue of the powers vested in it by section 5 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54

vaardig die Owambo- Wetgewende Raad die volgende maatreël uit:

Inkomstefonds belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die Owambo-Wetgewende Raad word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van die genoemde gebied vir die boekjaar wat op 31 Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die bygaande Bylae.

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Maatreël beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Uitgawes, soos aan die Owambo-Wetgewende Raad voorgelê en deur die Owambo- Wetgewende Raad goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Minister kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Bylae voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylae aangedui.

Kort titel

4. Hierdie Maatreël heet die Begrotingsmaatreël vir die Owambo- Wetgewende Raad, 1972.

BYLAE

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
Nr.	Benaming		
		R	R
1	Owerheidsake en Finansies... Met inbegrip van— Onthaal..... Finansiële hulp aan die Ovambo Kavangokerk.	55 420	450 300
2	Gemeenskapsake..... Met inbegrip van— Onthaal.....	239 800	200
3	Werke..... Met inbegrip van— Onthaal.....	2 015 900	200
4	Onderwys en Kultuur..... Met inbegrip van— Onthaal.....	1 546 300	200
5	Ekonomiese Sake..... Met inbegrip van— Onthaal.....	8 850	200
6	Justisie..... Met inbegrip van— Onthaal.....	59 870	100
7	Landbou..... Met inbegrip van— Onthaal.....	252 450	200
	Totaal.....R	4 178 590	

of 1968), the Owambo Legislative Council makes the following Enactment:

Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Schedule

1. The Revenue Fund of the Area of the Owambo Legislative Council is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on 31 March 1973, as financial year ending on 31 March 1973, as shown in column 1 of the Schedule hereto.

How money to be applied

2. The money appropriated by this Enactment shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimate of Expenditure, as submitted to and approved by the Owambo Legislative Council and to no other purpose.

Minister may approve variation

3. With the approval of the Minister of Bantu Administration and Development, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title.

4. This Enactment shall be called the Owambo Legislative Council Appropriation Enactment, 1972.

SCHEDULE

Vote		Column 1	Column 2
No.	Designation		
		R	R
1	Authority Affairs and Finance Including— Entertainment..... Grant-in-Aid to the Ovambo Kavango Church..	55 420	450 300
2	Community Affairs..... Including— Entertainment.....	239 800	200
3	Works..... Including— Entertainment.....	2 015 900	200
4	Education and Culture..... Including— Entertainment.....	1 546 300	200
5	Economic Affairs..... Including— Entertainment.....	8 850	200
6	Justice..... Including— Entertainment.....	59 870	100
7	Agriculture..... Including— Entertainment.....	252 450	200
	Total.....R	4 178 590	

No. R. 1269 21 Julie 1972
OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD
MAATREËL 1 VAN 1972
(ADDISIONELE BEGROTINGSMAATREËL)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreël:

OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD
MAATREËL 1 VAN 1972

TOT AANWENDING VAN 'N VERDERE SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE GEBIED VAN DIE OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD VIR DIE BOEKJAAR WAT OP 31 MAART 1972 EINDIG

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), vaardig die Ovambolandse Wetgewende Raad die volgende Maatreël uit:

Inkomstefonds belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die Ovambolandse Wetgewende Raad word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van die genoemde gebied vir die boekjaar wat op 31 Maart 1972 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die bygaande Bylae, benewens die somme waarmee bedoelde Fonds deur die Begrotingsmaatreël, 1971 (Maatreël 2 van 1971), belas is.

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Maatreël beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Addisionele Uitgawes, soos aan die Ovambolandse Wetgewende Raad voorgelê en deur die Ovambolandse Wetgewende Raad goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Minister kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die som wat in kolom 2 van die Bylae voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylae aangedui.

Kort titel

4. Hierdie Maatreël heet die Addisionele Begrotingsmaatreël vir die Ovambolandse Wetgewende Raad, 1972.

BYLAE

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Benaming		
		R	R
2	Gemeenskapsake.....	21 000	—
3	Werke.....	100	100
6	Justisie.....	5 450	—
7	Landbou.....	150	—
	Totaal.....R	26 700	

No. R. 1269 21 July 1972
OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL
ENACTMENT 1 OF 1972
(ADDITIONAL APPROPRIATION ENACTMENT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to approve the following Enactment:

OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL
ENACTMENT 1 OF 1972

TO APPLY A FURTHER SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE AREA OF THE OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON 31 MARCH 1972

Under and by virtue of the powers vested in it by section 5 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), the Ovamboland Legislative Council makes the following Enactment:

Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the Ovamboland Legislative Council is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on 31 March 1972, as shown in column 1 of the Schedule hereto, in addition to the sums with which the Fund has been charged by the Appropriation Enactment, 1971 (Enactment 2 of 1971).

How money to be applied

2. The money appropriated by this Enactment shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimate of Additional Expenditure, as submitted to and approved by the Ovamboland Legislative Council and to no other purpose.

Minister may approve variation

3. With the approval of the Minister of Bantu Administration and Development, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead, of the same vote: Provided that the sum appearing in column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title

4. This Enactment shall be called the Ovamboland Legislative Council Additional Appropriation Enactment, 1972.

SCHEDULE

Vote		Column 1	Column 2
No.	Designation		
		R	R
2	Community Affairs.....	21 000	—
3	Works.....	100	100
6	Justice.....	5 450	—
7	Agriculture.....	150	—
	Total.....R	26 700	

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1257 21 Julie 1972

KENNISGEWING INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 6 VAN DIE WET OP VREDEREGTERS EN KOMMISSARISSE VAN EDE, 1963

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 van die Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1963 (Wet 16 van 1963), wys ek, Petrus Cornelius Pelsler, hierby die bekleër van enige amp in die Bylae genoem met ingang van 21 Julie 1972, aan as 'n kommissaris van ede vir die gebied teenoor die amp vermeld.

Goewermentskennisgewing R. 1038 van 1967 word ingetrek.

P. C. PELSER, Minister van Justisie.

BYLAE

<i>Amp</i>	<i>Gebied</i>
1. Die Staatspresident.....	Republiek en Suidwes-Afrika.
2. Bankinstelling ingevolge die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), geregistreer:	
(a) Hoofkantoor of subhoofkantoor: Hoof- Algemene Bestuurder, Hoof- of Algemene Bestuurder, Assistent-hoof- of Assistent- Algemene Bestuurder, Assistent van die Hoof- of Algemene Bestuurder, Hoofrekenmeester, Sekretaris	Distrik waarin die kantoor geleë is.
(b) Afdeling of tak van Hoofkantoor of Subhoofkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Rekenmeester	Distrik waarin die kantoor geleë is.
(c) Takkantoor of afdeling van Takkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Rekenmeester	Distrik waarin die kantoor geleë is.
3. Bantoebeleggingskorporasie van Suid-Afrika, Beperk: Hoofbestuurder, Ondersoekbeampte, Sekretaris, Takbestuurder	Republiek en Suidwes-Afrika.
4. Bantoe-, Naturelle- of Inboorling-owerheid: Voorsitter en lid van 'n Bantoegebieds-owerheid of Wetgewende Raad	Gebied waarvoor Gebiedsowerheid of Wetgewende Raad ingestel is.
Persone in diens van 'n Bantoegebieds-owerheid of Wetgewende Raad op wie die bepalings van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), nie van toepassing is nie en wat poste beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Bantoe-assistent-klerk in die Staatsdiens van die Republiek	Gebied waarvoor Gebiedsowerheid of Wetgewende Raad ingestel is.
Bantoe-, Naturelle- of Inboorlingbe-amptes in die Administratiewe, Vak-kundige, Klerklike, Tegnieise of Algemene A- en B-afdeling van die Staatsdiens en Bantoe-, Naturelle- of Inboorlingwerknemers wat teen 'n pos in die Administratiewe, Vak-kundige, Klerklike, Tegnieise of Algemene A- en B-afdeling van die Staatsdiens gehou word en wat in 'n gebied waarvoor 'n Bantoegebieds-owerheid of Wetgewende Raad ingestel is, diens verrig, indien die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan sodanige pos gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Bantoe-assistent-klerk in die Staatsdiens van die Republiek	

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1257 21 July 1972

NOTICE IN TERMS OF THE PROVISIONS OF SECTION 6 OF THE JUSTICES OF THE PEACE AND COMMISSIONERS OF OATHS ACT, 1963

By virtue of the powers vested in me by section 6 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963 (Act 16 of 1963), I, Petrus Cornelius Pelsler, hereby designate the holder of any office mentioned in the Schedule, as a commissioner of oaths for the area specified opposite such office with effect from 21 July 1972.

Government Notice R. 1038 of 1967 is withdrawn.

P. C. PELSER, Minister of Justice.

SCHEDULE

<i>Office held</i>	<i>Area</i>
1. The State President.....	Republic and South-West Africa.
2. Administration of Justice: Deputy Sheriff..... Messenger of the Court..... Notary..... Practising Attorney..... Justice of the Peace.....	Area for which appointed. Area for which appointed. Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa. District for which he was appointed or, in the case of an <i>ex officio</i> Justice of the Peace, the Republic and South-West Africa.
3. Banking Institution registered under the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965): (a) Head Office or Sub-Head Office: Chief General Manager, General Manager, Assistant General Manager, General Manager's Assistant, Secretary, Chief Accountant (b) Section or Branch of Head Office or Sub-Head Office: Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Accountant (c) Branch Office or Section of Branch Office: Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Accountant	District in which office is situated. District in which office is situated.
4. Bantu Investment Corporation of South Africa Limited: General Manager, Investigation Officer, Secretary, Branch Manager	Republic and South-West Africa.
5. Bantu or Native Authority: Chairman and member or Bantu Territorial Authority or Legislative Council Persons in the employ of a Bantu Territorial Authority or Legislative Council to whom the provisions of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), do not apply and who occupy posts with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Bantu Assistant Clerk in the Public Service of the Republic	Territory for which the Territorial Authority or Legislative Council was established. Territory for which the Territorial Authority or Legislative Council was established.

<i>Amp</i>	<i>Gebied</i>	<i>Office held</i>	<i>Area</i>
Verteenwoordiger en assistent-verteenvoordiger aangestel kragtens artikel 4 van die Wet op Bevordering van Bantoe-selfbestuur, 1959 (Wet 46 van 1959)	Stedelike gebied waarvoor aangestel.	Bantu of Native officers in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and B Division of the Public Service and Bantu or Native employees held against a post in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and B Division of the Public Service and working in a territory for which a Territorial Authority or Legislative Council was established, if the minimum notch of the salary scale applicable to that post is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Bantu Assistant Clerk in the Public Service of the Republic	Territory for which the Territorial Authority or Legislative Council was established.
5. Bouvereniging ingevolge die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), geregistreer:		Representative and Assistant Representative appointed in terms of section 4 of the Promotion of Bantu Self-government Act, 1959 (Act 46 1959)	Urban area for which appointed.
(a) Hoofkantoor: Hoofbestuurder, Adjunk- of Assistent-hoofbestuurder, Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Hoofrekenmeester	Republiek en Suidwes-Afrika.		
(b) Streekkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Rekenmeester	Provinsie waarin kantoor geleë is of Suidwes-Afrika indien die kantoor daar geleë is.		
(c) Takkantoor en Subtakkantoor: Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder, Rekenmeester	Distrik waarin kantoor geleë is.		
6. Eksekuteurskamer soos omskryf in Goewermentskenningsgewing R. 910 gedateer 22 Mei 1968: Bestuurder of takbestuurder, Sekretaris of taksekretaris	Distrik waarin die kantoor geleë is.	6. Board of Executors as defined in Government Notice R. 910, dated 22 May 1968: Manager or Branch Manager, Secretary or Branch Secretary	District in which office is situated.
7. Gesondheidsdienste: (a) Distriksgeneesheer, addisionele Distriksgeneesheer, Assistent-distriksgeneesheer (b) Staatsgesubsidieerde Hospitaal: Matrone, Mediese Superintendent, Sekretaris, Suster	Republiek en Suidwes-Afrika. Distrik waarin hospitaal geleë is.	7. Building Society registered under the Building Societies Act 1965 (Act 24 of 1965): (a) Head office: General Manager, Deputy or Assistant General Manager, Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Chief Accountant (b) Regional office: Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Accountant (c) Branch Office and Sub-Branch Office: Manager, Assistant Manager, Sub-Manager, Accountant	Republic and South-West Africa. Province in which office is situated or South-West Africa if office is situated there. District in which office is situated.
8. Gevangenis, Departement van: Hoofbewaarder, Lid van die Gevangensidiens wat die hoof van 'n gevangenis is, Opperbewaarder	Republiek en Suidwes-Afrika.	8. Coloured Development Corporation Limited: Managing Director, Chief Manager, Secretary	Republic and South-West Africa.
9. Huweliksbevestiging: Huweliksbevestiging ingevolge die bepalings van die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961), of Huweliksordonnansie, 1963 (Ordonnansie 33 van 1963) (Suidwes-Afrika), aangestel	Gebied waarvoor aangestel.	9. Coloured Representative Council: Member.....	Republic.
10. Kleurling-ontwikkelingskorporasie Beperk: Besturende Direkteur, Hoofbestuurder, Sekretaris	Republiek en Suidwes-Afrika.	10. Commissioner-General: Commissioner-General.....	Republic and South-West Africa.
11. Kommissaris-generaal: Kommissaris-generaal.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	11. Co-operative society registered under The Co-operative Societies Act 1939 (Act 29 of 1939), or The Co-operative Societies Ordinance 1946 (Ordinance 15 of 1946) (South-West Africa): General Manager, Secretary..... Branch Manager.....	Republic and South-West Africa. District in which branch of society is situated.
12. Koöperatiewe Vereniging ingevolge die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939 (Wet 29 van 1939), of die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, 1946 (Ordonnansie 15 van 1946) (Suidwes-Afrika), geregistreer: Hoofbestuurder, Sekretaris..... Takbestuurder.....	Republiek en Suidwes-Afrika. Distrik waarin tak van die vereniging geleë is.		
13. Land- en Landboubank van Suid-Afrika: Persoon met 'n jaarlikse salaris van R3 480 en hoër	Republiek en Suidwes-Afrika.	12. Defence, Department of: (a) Citizen Force: Adjutant of Unit, Inspector of an auxiliary service established for the purposes of the South African Defence Force, Officer of and above the rank of Captain (b) Commando: Officer of and above the rank of Captain (c) South African Corps of Military Police: Warrant Officer, Officer, Non-Commissioned Officer with the rank of Corporal or a higher rank	Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa.
14. Mynbedryf: Mynsekretaris, Mynsekuriteitsbeampte of Mynspeurder	Republiek en Suidwes-Afrika.		
15. Opvoedkundige inrigting: (a) Skool of kollege ingestel ingevolge die Wet op Gevorderde Tegniese Onderwys, 1967 (Wet 40 van 1967), of die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), en onder die beheer van die Departement van Nasionale Opvoeding: Afdelingshoof, Hoof, Vise-hoof, Registrateur, Rektor	Distrik waarin skool of kollege geleë is.		

Amp	Gebied	Office held	Area
(b) Skool of kollege ingestel ingevolge die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), en onder die beheer van die Administrasie van Kleurlingsake:	Distrik waarin skool of kollege geleë is.	13. Durban Borough Police: Chief Constable, Deputy Chief Constable, Sub-Inspector, Sergeant, Lance-Sergeant, Staff Sergeant	District of Durban.
(c) Skool ingestel ingevolge die Onderwysordonnansie, 1962 (Ordonnansie 27 van 1962) (Suidwes-Afrika), en onder die beheer van die Departement van Kleurlingbetrekinge en Rehoboth-aangeleenthede:	Distrik waarin skool geleë is.	14. Education Institution: (a) School or college established under the Advanced Technical Education Act, 1967 (Act 40 of 1967), or the Educational Service Act, 1967 (Act 41 of 1967), and under the control of the Department of National Education: Departmental Head, Principal, Vice-Principal, Registrar, Rector	District in which school or college is situated.
16. Patente:	Republiek en Suidwes-Afrika.	(b) School or college established under the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), and under the control of the Administration for Coloured Affairs: Principal, Rector.....	District in which school or college is situated.
17. Politieke party:	Republiek en Suidwes-Afrika.	(c) School established under the Education Ordinance, 1962 (Ordinance 27 of 1962) (South-West Africa), and under the control of the Department of Coloured Relations and Rehoboth Affairs: Principal.....	District in which school is situated.
18. Poskantoorpersoneelraad:	Republiek en Suidwes-Afrika.	15. Elections and the Registration of Voters:	Electoral division in which election agent by whom sub-agent was appointed, acts.
(a) Administrateur.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	Sub-agent appointed in terms of section 99 of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946)	Area for which appointed
(b) Persone in diens van 'n provinsiale administrasie of die Suidwes-Afrika-administrasie op wie die bepalings van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), nie van toepassing is nie en wat poste beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Klerklike Assistent in die Staatsdiens	Provinsie waarin provinsiale administrasie geleë is of Suidwes-Afrika, na gelang van geval.	Enumerator appointed in terms of Government Notice 118, dated 13 January 1946, for the purposes of the general registration voters	Electoral division for which candidate for the House of Assembly, Provincial Council or Legislative Assembly of South-West Africa by or on behalf of whom the election agent has been appointed, has been nominated.
20. Provinsiale Raad en die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika:	Republiek en Suidwes-Afrika.	Election agent appointed in terms of section 98 of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946)	Republic and South-West Africa.
Lid en Lid van 'n Uitvoerende Komitee	Gebied waarvoor aangesel.	Presiding officer for absent votes, appointed in terms of the provisions of section 42bis of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946)	Republic and South-West Africa.
21. Regspiegling:	Gebied waarvoor aangesel.	16. Executive Government:	Republic and South-West Africa.
Adjunk-balju.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	Minister of State.....	Republic and South-West Africa.
Geregsbode.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	17. Health Services:	District in which hospital is situated.
Notaris.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	(a) District Surgeon, Additional District Surgeon, Assistant District Surgeon	Area for which appointed.
Praktiserende prokureur.....	Distrik waarvoor hy aangestel is of, in die geval van 'n vrederegter <i>ex officio</i> , die Republiek en Suidwes-Afrika.	(b) Government-subsidised Hospital: Matron, Medical Superintendent, Secretary, Sister	Republic and South-West Africa.
Vrederegter.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	18. Insurance company registered under the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943): Manager, District Manager, Branch Manager, Branch Secretary	Area for which appointed.
22. Rehobothbeleggings- en Ontwikkelingskorporasie, Beperk:	Republiek en Suidwes-Afrika.	19. Land and Agricultural Bank of South Africa: A person with an annual salary of R3 480 and higher	Republic and South-West Africa.
Besturende Direkteur, Hoofbestuurder, Sekretaris	Republiek en Suidwes-Afrika.	20. Legislative Government:	Republic and South-West Africa.
3. Staatsdiens:	Republiek en Suidwes-Afrika.	(a) Senate: Member.....	Republic and South-West Africa.
Beamptes in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegnieese of Algemene A- en B-afdeling van die Staatsdiens wat 'n pos beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Klerklike Assistent in die Staatsdiens of Klerk in die Poskantoor	Republiek en Suidwes-Afrika.	(b) House of Assembly: Member.....	Republic and South-West Africa.
Werknemer wat teen 'n pos in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegnieese of Algemene A- en B-afdeling van die Staatsdiens gehou word indien die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan sodanige pos gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Klerklike Assistent in die Staatsdiens of Klerk in die Poskantoor	Republiek en Suidwes-Afrika.		

<i>Amp</i>	<i>Gebied</i>	<i>Office held</i>	<i>Area</i>
24. Staatsdienskommissie: Lid.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	21. Marriage Officer: Marriage officer appointed in terms of the provisions of the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961), or Marriage Ordinance, 1963 (Ordinance 33 of 1963) (South-West Africa)	Area for which appointed.
25. Statutêre liggaam, raad, komitee, kommissie of plaaslike bestuur of plaaslike owerheid ingevolge enige Wet of Ordonnansie ingestel: Amptenaar wat 'n pos beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as R2 400 per jaar, maar insluitende: Aangewese Agent, Assistent-bestuurder, Direkteur, verkose en benoemde lid van 'n plaaslike bestuur of plaaslike owerheid, Inspekteur, Klerk van die Raad, Lid, Mediese Gesondheidsbeampte, Organiserende Sekretaris, Rekenmeester, Sekretaris, Stadsklerk, Superintendent, Tesourier, Verkeersbeampte, Voorsitter Bestuurder of Superintendent van 'n noodkamp opgerig deur 'n plaaslike bestuur of plaaslike owerheid ingevolge 'n wetsbepaling met betrekking tot voorkoming van onwettige plakkery Beampte ingevolge 'n wetsbepaling aangestel of aangewys vir die bestuur van 'n lokasie, Bantodorp, Naturelledorp, Inboorlingdorp, Bantoetehuis, Naturelletehuis of Inboorlingtehuis Behoorlik aangestelde inspekteur van 'n Bantolokasie, Naturellokasie, Inboorlinglokasie of sendingreservaat ingevolge 'n wetsbepaling ingestel Behoorlik aangestelde arbeidskakeel-beampte om oor die verblyf van Bantoes, Naturelle of Inboorlinge op private eiendom toesig te hou en beheer uit te oefen	Provinsie waarin betrokke liggaam geleë is of Suidwes-Afrika indien dit daar geleë is. Distrik waarin noodkamp geleë is. Distrik waarin betrokke lokasie, dorp of tehuis geleë is. Distrik waarin betrokke lokasie of sendingreservaat geleë is. Distrik waarin betrokke private eiendom geleë is.	22. Mining Industry: Mine Secretary, Mine Security Officer or Mine Detective 23. Patents: Patent Agent..... 24. Political Party: Organiser in the full-time employ of a political party 25. Post Office Staff Board: Member..... 26. Prisons, Department of: Chief Warder, Member of Prisons Service in charge of a prison, Head Warder 27. Provincial Administration and South-West Africa Administration: Administrator..... Persons in the employ of a provincial administration or the South-West Africa Administration to whom the provisions of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), do not apply and who occupy posts with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Clerical Assistant in the Public Service 28. Provincial Council and Legislative Assembly of South-West Africa: Member and Member of an Executive Committee 29. Public Service Commission: Member..... 30. Public Service: Officers in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and B Division of the Public Service occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Clerical Assistant in the Public Service or Clerk in the Post Office Employee held against a post in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and B Division of the Public Service if the minimum notch of the salary scale applicable to such post is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Clerical Assistant in the Public Service or Clerk in the Post Office	Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa. Province in which provincial administration is situated or South-West Africa, as the case may be. Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa.
26. Stadspolisie, Durban: Adjunk-hoofkonstabel, Hoofkonstabel, Onderinspekteur, Ondersersant, Sersant, Stafersant	Distrik Durban.		Republic and South-West Africa.
27. Suid-Afrikaanse Landbou-Unie: Direkteur.....	Republiek en Suidwes-Afrika.		Republic and South-West Africa.
28. Suid-Afrikaanse Polisie: Blanke konstabel en Blanke spesiale konstabel met inbegrip van 'n Blanke lid van die Reserwepolisie-mag wanneer hy as sodanig diens doen en 'n lid van die Mag met die rang van ondersersant of 'n hoër rang	Republiek en Suidwes-Afrika.		Republic and South-West Africa.
29. Suid-Afrikaanse Spoorweë: (a) Ministerie van Vervoer: Spoorwegkommissaris, Privaatsekretaris van die Minister van Vervoer, Senior Amptenaar (b) Hoofbestuurder se Departement: Senior Amptenaar..... (c) Ander personeel: Assistent-hoofinspekteur (Nie-Blankesake), Seniorinspekteur (Nie-Blankearbeid), Inspekteur (Nie-Blankearbeid), Indiensnemings- en Registrasieamptenaar (Nie-Blankearbeid) Bestuurder van 'n kampong of lokasie, belas met die werwing van Nie-Blanke-arbeid	Republiek en Suidwes-Afrika. Republiek en Suidwes-Afrika. Republiek en Suidwes-Afrika.		Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa.
		31. Rehoboth Investment and Development Corporation Limited: Managing Director, General Manager, Secretary 32. South African Agricultural Union: Director.....	Republic and South-West Africa. Republic and South-West Africa.

<i>Amp</i>	<i>Gebied</i>	<i>Office held</i>	<i>Area</i>
Indiensnemingsamptenaar, Beroefts- en Welsynsamptenaar, Hoofklerk (eise-ondersoeker), Senior Klerk (eise-ondersoeker), Klerk, graad I (eise-onder-soeker), Senior Amptenaar, Tug-onderzoekamptenaar, Vuur-toringingenieur en Assistent-vuurtoringingenieur	Republiek en Suidwes-Afrika.	33. South African Coal, Oil and Gas Corporation Limited: Security Officer.....	Republic and South-West Africa.
Toesighoudende amptenaar (met inbegrip van 'n klerk wat regstreeks beheer oor personeel uit-oefen)	Distrik waarin kantoor geleë is.	34. South African Iron and Steel Industrial Corporation Limited: Security Officer.....	Republic and South-West Africa.
(d) Spoorweg- en Hawepolisiemag: Blanke konstabel of lid van die Mag met die rang van Sersant of 'n hoër rang	Republiek en Suidwes-Afrika.	35. South African Police: White constable and White special constable, including a White member of the Reserve Police Force when on duty as such and a member of the Force of and above the rank of Lance-sergeant	Republic and South-West Africa.
30. Suid-Afrikaanse Steenkool-, Olie- en Gaskorporasie, Beperk: Sekuriteitsbeampte.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	36. South African Railways: (a) Ministry of Transport: Railway Commissioner, Private Secretary to the Minister of Transport, Senior Officer	Republic and South-West Africa.
31. Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Beperk: Sekuriteitsbeampte.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	(b) General Manager's Department: Senior Officer.....	Republic and South-West Africa.
32. Tattersalls: Sekretaris.....	Provinsie waarin Tattersalklub geleë is.	(c) Other Staff: Assistant Chief Inspector (non-White Affairs), Senior Inspector (non-White labour), Inspector (non-White labour), Employment and Registration Officer (non-White labour)	Republic and South-West Africa.
33. Uitvoerende Gesag: Staatsminister.....	Republiek en Suidwes-Afrika.	Manager of compound of location charged with the recruitment of non-White labour	District in which compound or location is situated.
34. Universiteit of Universiteitskollege: Assistent-registrateur, Prinsipaal, Registrateur, Rektor, Vise-prinsipaal	Distrik waarin universiteit of universiteitskollege geleë is.	Employment Officer, Vocational and Welfare Officer, Principal Clerk (claims investigator), Senior Clerk (claims investigator), Clerk, Grade I (claims investigator), Senior Officer, Disciplinary Inquiry Officer, Lighthouse Engineer and Assistant Lighthouse Engineer	Republic and South-West Africa.
35. Verdediging, Departement van: (a) Burgermag: Adjutant van Eenheid, Inspekteur van 'n hulpdiens ingestel vir die Suid-Afrikaanse Weermag, Offisier met rang van Kaptein en hoër	Republiek en Suidwes-Afrika.	Supervisory Officer (including a clerk who exercises direct control over staff)	District in which office is situated.
(b) Kommando: Offisier met rang van Kaptein en hoër	Republiek en Suidwes-Afrika.	(d) Railways and Harbours Police Force: White constable or member of Force with the rank of Sergeant or a higher rank	Republic and South-West Africa.
(c) Suid-Afrikaanse Korps van die Militêre Polisie: Adjutant-offisier, Offisier, Onder-offisier met die rang van Korporaal of 'n hoër rang	Republiek en Suidwes-Afrika.	37. Statutory body, board, council, committee, commission or local authority established under any Act or Ordinance: Official occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equal to or higher than R2 400 per annum, but including Designated Agent, Assistant Manager, Director, elected and nominated member of a local authority, Inspector, Clerk of the Council, Member, Medical Health Officer, Organising Secretary, Accountant, Secretary, Town Clerk, Superintendent, Treasurer, Traffic Officer, Chairman	Province in which relative body is situated or South-West Africa if situated there.
36. Verkiesings en die registrasie van kiesers: Hulpagent aangestel ingevolge artikel 99 van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946)	Kiesafdeling waarin verkiesingsagent deur wie hulpagent aangestel is, optree.	Manager or Superintendent of an emergency camp established by a local authority under any law relating to the prevention of illegal squatting	District in which emergency camp is situated.
Naamopnemer aangestel ingevolge Goewermmentskennisgewing 118 van 13 Januarie 1964 vir doeleindes van die algemene registrasie van kiesers	Gebied waarvoor aangestel.	Officer appointed or assigned under any law for the management of a location, Bantu village, Native village, Bantu hostel or Native hostel.	District in which location, village or hostel is situated.
Verkiesingsagent aangestel ingevolge artikel 98 van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946)	Kiesafdeling waarvoor kandidaat vir Volksraad, Provinsiale Raad of Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika deur of namens wie verkiesingsagent aangestel is, genomi-neer is.	A duly appointed inspector of a Bantu location, Native location, or mission reserve established under any law	District in which location or mission reserve is situated.
Voorsittende beampte vir stemme van afwesiges aangestel ingevolge die bepalings van artikel 42bis van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946)	Republiek en Suidwes-Afrika.		
37. Versekeringsmaatskappy ingevolge die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943), geregistreer: Bestuurder, Distriksbestuurder, Sekretaris, Takbestuurder, Taksekretaris	Gebied waarvoor aangestel.		

Amp	Gebied
38. Verteenwoordigende Kleurlingraad: Lid.....	Republiek.
39. Wetgewende Gesag: (a) Senaat: Lid.....	Republiek en Suidwes-Afrika.
(b) Volksraad: Lid.....	Republiek en Suidwes-Afrika.

Office held	Area
A duly appointed labour liaison officer for the supervision and control of the residence of Bantu or Natives on private property	District in which private property is situated.
38. Tattersalls: Secretary.....	Province in which Tattersall club is situated.
39. University or University College: Principal, Vice-principal, Registrar, Assistant Registrar, Rector	District in which university or university college is situated.

No. R. 1258 21 Julie 1972
REGULASIES BETREFFENDE DIE AFNEEM VAN 'N EED OF BEVESTIGING

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 10 van die Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1963 (Wet 16 van 1963), die volgende regulasies uit te vaardig:

1. (1) 'n Eed word afgeneem deur die verklaarder die volgende woorde te laat uiter: "Ek sweer dat die inhoud van hierdie verklaring waar is, so help my God".

(2) 'n Bevestiging word afgeneem deur die verklaarder die volgende woorde te laat uiter: "Ek bevestig opreg dat die inhoud van hierdie verklaring waar is".

2. (1) Voordat 'n kommissaris van ede van iemand die eed of bevestiging voorgeskryf in regulasie 1 afneem, vra hy die verklaarder—

(a) of hy vertrou is met die inhoud van die verklaring en dit begryp;

(b) of hy enige beswaar het teen die aflê van die voorgeskrewe eed; en

(c) of hy die voorgeskrewe eed as bindend vir sy gewete beskou.

(2) Indien die verklaarder erken dat hy vertrou is met die inhoud van die verklaring en dit begryp en hy die kommissaris van ede meedeel dat hy nie beswaar het teen die aflê van die eed nie en dit as bindend vir sy gewete beskou, neem die kommissaris van ede die eed in regulasie 1 (1) voorgeskryf af.

(3) Indien die verklaarder erken dat hy vertrou is met die inhoud van die verklaring en dit begryp maar beswaar maak teen die aflê van die eed of die kommissaris van ede meedeel dat hy die eed nie as bindend vir sy gewete beskou nie neem die kommissaris van ede die bevestiging in regulasie 1 (2) voorgeskryf af.

3. (1) Die verklaarder onderteken die verklaring in teenwoordigheid van die kommissaris van ede.

(2) Indien die verklaarder nie kan skryf nie, bring hy in teenwoordigheid van die kommissaris van ede sy merk onderaan die verklaring aan: Met dien verstande dat indien die kommissaris van ede twyfel aangaande die verklaarder se onvermoë om te skryf, hy vereis dat sodanige onvermoë onderaan die verklaring deur 'n ander betroubare persoon gesertifiseer word.

4. (1) Onder die handtekening of merk van die verklaarder sertifiseer die kommissaris van ede dat die verklaarder erken het dat hy met die inhoud van die verklaring vertrou is en dit begryp en meld hy die wyse, plek en datum van die afneem van die verklaring.

(2) Die kommissaris van ede onderteken die verklaring en meld sy ampstitel en die gebied waarvoor hy aangestel is of sy amp indien hy ampshalwe aangestel is.

5. 'n Kommissaris van ede mag nie 'n verklaring attesteer nie, tensy die inkomsteseëls wat by wet ten opsigte van sodanige verklaring vereis word daarop aangebring is.

No. R. 1258 21 July 1972
REGULATIONS GOVERNING THE ADMINISTERING OF AN OATH OR AFFIRMATION

The State President has, in terms of section 10 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963 (Act 16 of 1963), been pleased to make the following regulations:

1. (1) An oath is administered by causing the deponent to utter the following words: "I swear that the contents of this declaration are true, so help me God".

(2) An affirmation is administered by causing the deponent to utter the following words: "I truly affirm that the contents of this declaration are true".

2. (1) Before a commissioner of oaths administers to any person the oath or affirmation prescribed by regulation 1 he shall ask the deponent—

(a) whether he knows and understands the contents of the declaration;

(b) whether he has any objection to taking the prescribed oath; and

(c) whether he considers the prescribed oath to be binding on his conscience.

(2) If the deponent acknowledges that he knows and understands the contents of the declaration and informs the commissioner of oaths that he does not have any objection to taking the oath and that he considers it to be binding on his conscience the commissioner of oaths shall administer the oath prescribed by regulation 1 (1).

(3) If the deponent acknowledges that he knows and understands the contents of the declaration but objects to taking the oath or informs the commissioner of oaths that he does not consider the oath to be binding on his conscience the commissioner of oaths shall administer the affirmation prescribed by regulation 1 (2).

3. (1) The deponent shall sign the declaration in the presence of the commissioner of oaths.

(2) If the deponent cannot write he shall in the presence of the commissioner of oaths affix his mark at the foot of the declaration: Provided that if the commissioner of oaths has any doubt as to the deponent's inability to write he shall require such inability to be certified at the foot of the declaration by some other trustworthy person.

4. (1) Below the deponent's signature or mark the commissioner of oaths shall certify that the deponent has acknowledged that he knows and understands the contents of the declaration and he shall state the manner, place and date of taking the declaration.

(2) The commissioner of oaths shall sign the declaration and state his designation and the area for which he holds his appointment or the office held by him if he holds his appointment *ex officio*.

5. A commissioner of oaths shall not attest any declaration unless the revenue stamps required by law in respect of such declaration have been affixed thereto.

6. 'n Kommissaris van ede mag geen gelde vorder vir die afneem van 'n eed of bevestiging of die attesting van 'n verklaring nie.

7. (1) 'n Kommissaris van ede mag nie 'n eed of bevestiging afneem met betrekking tot 'n saak waarin hy belang het nie.

(2) Subregulasie (1) is nie van toepassing op 'n beëdigde of ander verklaring in die Bylae vermeld nie.

8. Goewermentskennisgewing R. 1206 van 15 Desember 1961 word hierby ingetrek.

BYLAE

BEËDIGDE EN ANDER VERKLARINGS VRYGESTEL VAN DIE BEPALINGS VAN REGULASIE 7 (1)

1. Enige beëdigde of ander verklaring wat deur 'n prokureur afgeneem word en wat nodig is—

(a) vir rekorddoeleindes in 'n aktekantoor indien dit betrekking het slegs op—

- (i) 'n geboortedatum;
- (ii) nasionaliteit;
- (iii) huwelikstaat;
- (iv) naamsverandering; of
- (v) verlore aktes of dokumente;

(b) vir rekorddoeleindes in enige kantoor van die Regering van die Republiek, 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die gebied Suidwes-Afrika en mits dit vrygestel is van seëlreg ingevolge die bepalings van item 1 van die Eerste Bylae van die Seëlwet, 1968 (Wet 77 van 1968); en

(c) vir verstrekking aan 'n griffier van 'n hoërhof of 'n klerk van 'n laerhof ten einde uittreksels uit *Staatskoerante* of sertifikate van waardasie deur taksateurs by te voeg of aan te teken.

2. Enige beëdigde of ander verklaring afgeneem deur 'n amptenaar in diens van die Staat, mits—

(a) sy enigste belang by die verklaring ontstaan uit die verrigting van sy pligte in sodanige diens; en

(b) die primêre belang by die verklaring dié is van die Staat.

3. Enige beëdigde of ander verklaring afgeneem deur 'n kommissaris van ede wat nie 'n prokureur of 'n amptenaar in diens van die Staat is nie en wie se enigste belang daarby uit sy werk en in die loop van sy pligte ontstaan.

6. A commissioner of oaths shall not charge any fee for administering any oath or affirmation or attesting any declaration.

7. (1) A commissioner of oaths shall not administer an oath or affirmation relating to a matter in which he has an interest.

(2) Subregulation (1) shall not apply to an affidavit or a declaration mentioned in the Schedule.

8. Government Notice R. 1206, dated 15 December 1961, is hereby withdrawn.

SCHEDULE

AFFIDAVITS AND DECLARATIONS EXEMPTED FROM THE PROVISIONS OF REGULATION 7 (1)

1. Any affidavit or declaration taken by an attorney and required—

(a) for record in a deeds registry provided it relates only to—

- (i) a date of birth;
- (ii) nationality;
- (iii) marital status;
- (iv) a change of name; or
- (v) lost deeds or documents;

(b) for record in any office of the Government of the Republic, a provincial administration or the Administration of the Territory of South-West Africa and provided it is exempt from stamp duty under the provisions of item 1 of the First Schedule to the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968); and

(c) to be furnished to a registrar of a superior court or a clerk of an inferior court for the purpose of annexing or placing on record extracts from *Gazettes* or certificates of appraisal of appraisers.

2. Any affidavit or declaration taken by an officer who is in the service of the State, provided—

(a) his only interest in the declaration arises out of the performance of his duties in such service; and

(b) the primary interest in the declaration is that of the State.

3. Any affidavit or declaration taken by a commissioner of oaths who is not an attorney or an officer in the service of the State and whose only interest therein arises out of his employment and in the course of his duty.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1271 21 Julie 1972

REGULASIES EN VORMS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN KIESERS EN DIE SAMESTELLING VAN KIESERSLYSTE

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 186 van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging van die Regulasies en Vorms betreffende die Registrasie van Kiesers en die Samestelling van Kieserslyste, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 118 van 31 Januarie 1964, en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 60 van 15 Januarie 1965 en R. 611 van 22 April 1966.

1. Die Bylae van die genoemde Regulasies word hierby gewysig deur die vorm R.V. 1 daarin uiteengesit, te vervang deur die vorm R.V. 1 soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1271 21 July 1972

REGULATIONS AND FORMS IN REGARD TO THE REGISTRATION OF VOTERS AND THE COMPILATION OF VOTERS' LISTS

The State President has, by virtue of the powers vested in him by section 186 of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946), approved the following amendment to the Regulations and Forms in regard to the Registration of Voters and the Compilation of Voters' Lists, as published under Government Notice R. 118 of 31 January 1964, and amended by Government Notices R. 60 of 15 January 1965 and R. 611 of 22 April 1966.

1. The Schedule to the said Regulations is hereby amended by the substitution of the form R.V. 1 as set out therein for the form R.V. 1 as set out in the Schedule hereto.

BYLAE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
AANSOEK OM REGISTRASIE AS BLANKE KIESER

RV 1

L.W.—Moenie die
kaart vou nie

Maak 'n kruis in
toepaslike blokkie

1. Vul u identiteits-/persoonsnommer—een syfer per blokkie—hier in.....

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mnr.	Mev.	Mej.
------	------	------

6. VASTE WOONADRES VOLUIT:
 [Indien u op 'n plaas of kleinhoewe woon, meld—
 (a) geregistreerde naam en nommer, en
 (b) u posadres]

- 2. FAMILIENAAM (VAN).....
- (in blokletters)
- 3. VOORNAME.....
- (voluit in blokletters)
- 4. NOOIENSVAN OF VORIGE FAMILIENAAM.....
- (indien getroud, 'n weduwee of geskel)
- 5. BEROEP.....

ONDERSTAANDE BESONDERHEDE SAL NIE IN DIE KIESERSLYS VERSKYN NIE:

- 7. GEBOORTEDATUM

Dag	Maand	Jaar
-----	-------	------
- 8. GEBOORTEPLEK:
 - (a) Provinsie.....
 - (b) Land.....
- 9. INDIEN BUTTE DIE REPUBLIEK/
SUIDWES-AFRIKA GEBORE, MELD:
 - (a) Datum van eerste binnekoms.....

Dag	Maand	Jaar
-----	-------	------
 - (b) Volle tydperk van verblyf buite die Republiek/Suidwes-Afrika sedert 2 September 1947 (vakansie- en besigheidsbesoeke uitgesluit).....

Jaar	Maand (e)
------	-----------
- 10. INDIEN 'N SUID-AFRIKAANSE BURGER DEUR REGISTRASIE OF NATURALISASIE, MELD:
 - (a) Sertifikaatno..... (b) Datum.....
 - (c) Aan wie uitgereik (volle naam).....

- 11. HET U TE ENIGE TYD, SEDERT U SUID-AFRIKAANSE BURGER GEWORD HET, DIE BURGERSKAP VAN 'N ANDER LAND VERKRY? (Antwoord JA of NEE).....
- 12. KIESAFDELING/WOONADRES/DISTRIK WAAR U TANS GEREgistREER IS:

- 13. TEENSWOORDIGE WERKSADRES (nie posbusnommer nie):

Ek verklaar dat ek 'n Blanke is en dat die besonderhede verstrek by Items 1 tot 13 waar en juis is.

Handtekening van aansoeker

Datum.....

GETUIE

Ek, die ondergetekende, 'n geregistreerde parlementêre kieser in die Republiek/Suidwes-Afrika, getuig dat die applikant in eie persoon hierdie aansoek in my teenwoordigheid onderteken het.

Handtekening van getuie

GETUIE SE WOONADRES (voluit):

Straf vir 'n valse verklaring: 'n Boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf van hoogstens een jaar, of albei.

**SLEGS VIR AMPTE-
LIKE GEBRUIK**

● K.A.

● S.D.

● BLOK

Identiteitsdokument/
Persoonskaart gesien.....

Indien hierdie aansoek nie korrek en met ink ingevul is nie, kan dit verwerp word en sal u dienootersakomstig verwittig word.

SCHEDULE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A WHITE VOTER

RV 1

N.B.—Do not fold
this card

Insert cross in
appropriate block

1. Insert your identity number here—one figure to a block.....→ ●

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mr	Mrs	Miss
----	-----	------

● 6. PERMANENT RESIDENTIAL ADDRESS IN FULL:

[If resident on a farm or smallholding, state—
(a) registered name and number, and
(b) postal address]

- 2. SURNAME.....
(in block letters)
- 3. FIRST NAMES.....
(in full, in block letters)
- 4. MAIDEN OR FORMER SURNAME.....
(if married, widowed or divorced)
- 5. OCCUPATION.....

THE FOLLOWING PARTICULARS WILL NOT APPEAR IN THE VOTERS' LIST:

● 7. DATE OF BIRTH

Day	Month	Year
-----	-------	------

8. PLACE OF BIRTH:

(a) Province.....

(b) Country.....

9. IF BORN OUTSIDE THE REPUBLIC/SOUTH-WEST AFRICA, STATE:

(a) Date of first entry..

Day	Month	Year
-----	-------	------

(b) Full period of residence outside the Republic/South-West Africa since 2 September 1947 (holidays and business visits excluded).....

Year (s)	Month (s)
----------	-----------

10. IF A SOUTH AFRICAN CITIZEN BY REGISTRATION OR NATURALISATION, STATE:

(a) No. of certificate.....(b) Date.....

(c) To whom issued (full name).....

11. HAVE YOU AT ANY TIME, SINCE BECOMING A SOUTH AFRICAN CITIZEN, ACQUIRED THE CITIZENSHIP OF ANOTHER COUNTRY? (Answer YES or NO).....

12. ELECTORAL DIVISION/RESIDENTIAL ADDRESS/DISTRICT WHERE AT PRESENT REGISTERED:.....

13. PRESENT ADDRESS WHERE EMPLOYED (not post box number):.....

I declare that I am a White person and that the particulars given against Items 1 to 13 are true and correct.

Signature of applicant

● Date.....

WITNESS

I, the undersigned, a registered parliamentary voter in the Republic/South West Africa, certify that the applicant in person signed this application in my presence.

Signature of witness

RESIDENTIAL ADDRESS OF WITNESS (in full):.....

Penalty for any false declaration: A fine not exceeding R200 or imprisonment up to one year, or both.

This application may be rejected if not filled in correctly and in ink, in that event you will be notified accordingly.

FOR OFFICIAL USE ONLY

● E.D.

● P.D.

● BLOCK

Identity document/
Identity card seen.....

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1259

21 Julie 1972

PIESANGBEHEERRAAD

KENNISGEWING VAN BEOOGDE VERKOPE VAN PIESANGS DEUR BEMIDDELING VAN DIE PIESANGBEHEERRAAD

Ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Piesangbeheerraad, vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17bis (a) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die lasgewing in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgereik het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“koördineerder” iemand kragtens artikel 13 (c) van genoemde Skema aangestel om namens die Raad die versending van piesangs uit 'n bepaalde gedeelte van die produksiegebied te reël.

2. Elke produsent van piesangs in die produksiegebied wat van voorneme is om piesangs deur bemiddeling van die Raad te verkoop, moet gedurende die tydperk Maandag tot Woensdag van elke week aan die koördineerder vir die gebied waarin die piesangs geproduseer is, kennis gee van die totale hoeveelheid piesangs wat hy aldus van voorneme is om gedurende die tydperk vanaf Sondag tot Saterdag wat volg op die tydperk van voormelde kennisgewing, vir verkoop deur bemiddeling van die Raad te lewer.

Opmerking.—Die volgende persone is as koördineerders vir die onderstaande gebiede aangestel:

Die Bestuurder, Levubu Koöperasie Beperk, Privaatsak X2522, Louis Trichardt, vir die Levubu omstreke;

Die Bestuurder, Letaba Koöperasie Beperk, Posbus 364, Tzaneen, vir die Letaba omstreke;

Die Bestuurder, Komati Koöperasie Beperk, Posbus 22, Malelane, vir die Malelane omstreke;

Die Sekretaris, Burgershall Pakkers Beperk, Posbus 68, Witrivier, vir die Witrivier omstreke;

Die Bestuurder, Louws Creek Boere Koöperasie Beperk, Pk. Louw's Creek, vir die Louw's Creek omstreke;

Mnr. P. J. van der Walt, Pk. Kubuta, Swaziland, vir die Kubuta omstreke;

Die Besturende Direkteur, Natal Banana Enterprises (Pty) Ltd, Privaatsak X758, Margate, vir Natal.

No. R. 1279

21 Julie 1972

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.—PRODUSENTEPRYSE VIR AFVAL IN-BEHEERDE GEBIEDE

Kragtens artikel 79 (1) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Adjunk-minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (w) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 31 Julie 1972, die vasstellings afgekondig by Goewermentskennisgewing 1299 van 30 Julie 1971 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Adjunk-minister van Landbou.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1259

21 July 1972

BANANA CONTROL BOARD

NOTIFICATION OF INTENDED SALE OF BANANAS THROUGH THE BANANA CONTROL BOARD

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Banana Control Board, referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, has, under the powers vested in it by section 17bis (a) of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, issued the requirement set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“co-ordinator” means a person appointed under section 13 (c) of the said Scheme to regulate the consignment of bananas from a specified portion of the production area on behalf of the Board.

2. Each producer of bananas in the production area who intends selling bananas through the Board, shall during the period Monday to Wednesday of each week, notify the co-ordinator of the area in which the bananas were produced, of the total quantity of bananas which he so intends to deliver during the period Sunday to Saturday following the period of the afore-said notification, for sale through the Board.

Note.—The following persons have been appointed as co-ordinators for the undermentioned areas:

The Manager, Levubu Koöperasie Beperk, Private Bag X2522, Louis Trichardt, for the Levubu vicinity;

The Manager, Letaba Koöperasie Beperk, P.O. Box 364 Tzaneen, for the Letaba vicinity;

The Manager, Komati Koöperasie Beperk, P.O. Box 22, Malelane, for the Malelane vicinity;

The Secretary, Burgershall Pakkers Beperk, P.O. Box 68, White River, for the White River vicinity;

The Manager, Louws Creek Boere Koöperasie Beperk, P.O. Louw's Creek, for the Louw's Creek vicinity;

Mr P. J. van der Walt, P.O. Kubuta, Swaziland, for the Kubuta vicinity;

The Managing Director, Natal Banana Enterprises (Pty) Ltd, Private Bag X758, Margate, for Natal.

No. R. 1279

21 July 1972

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.—PRODUCER PRICES FOR OFFAL IN CONTROLLED AREAS

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Deputy Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, under the powers vested in it by section 15 (w) of the said Scheme, with my approval and with effect from 31 July 1972, amended the determinations published by Government Notice 1299 of 30 July 1971, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Deputy Minister of Agriculture.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1299 van 30 Julie 1971 word hierby gewysig deur—

(a) die tariewe vir die berekening van die produsenteprys vir gesonde afval vir die beheerde gebiede van die Witwatersrand en Pietermaritzburg soos in Deel 1 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tariewe in Deel 1 van die Aanhangsel hiervan te vervang; en

(b) die tarief vir die berekening van die produsenteprys vir teruggehoue beesafval vir die beheerde gebied van Pietermaritzburg soos in Deel 2 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tarief in Deel 2 van die Aanhangsel hiervan te vervang.

AANHANGSEL

1. GESONDE AFVAL—PER 100 KILOGRAM KOUE GEDRESSEERDE KARKASSAMASSA

Beheerde gebied	Beesafval		Kalfafval	Lamskaap- en bokafval	Varkafval
	Met heel of effens gesnyde lewer	Sonder lewer			
	R	R	R	R	R
Witwatersrand:					
Newtown.....	3,34	2,46	2,81	3,14	0,55
Benoni.....	2,72	2,03	2,85	3,10	0,54
Germiston.....	3,33	2,38	2,78	3,19	0,75
Krugersdorp....	3,26	2,39	2,55	3,14	0,59
Springs.....	2,39	1,73	2,22	2,83	0,55
Pietermaritzburg...	4,06	3,12	3,82	3,95	0,86

2. TERUGGEHOUE BEESAFVAL—PER 100 KILOGRAM KOUE GEDRESSEERDE KARKASSAMASSA

Beheerde gebied	Tarief R
Pietermaritzburg.....	1,00

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1299 of 30 July 1971 is hereby amended by—

(a) the substitution for the tariffs for the calculation of the producer price for sound offal for the controlled areas of the Witwatersrand and Pietermaritzburg as specified in Part 1 of the Annexure thereto, of the tariffs as set out in Part 1 of the Annexure hereto; and

(b) the substitution for the tariff for the calculation of the producer price for detained cattle offal for the controlled area of Pietermaritzburg as specified in Part 2 of the Annexure thereto, of the tariff as set out in Part 2 of the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. SOUND OFFAL—PER 100 KILOGRAM COLD DRESSED CARCASE MASS

Controlled area	Cattle offal		Calf offal	Lamb, sheep and goat offal	Pig offal
	With whole or slightly trimmed liver	Without liver			
	R	R	R	R	R
Witwatersrand:					
Newtown.....	3,34	2,46	2,81	3,14	0,55
Benoni.....	2,72	2,03	2,85	3,10	0,54
Germiston.....	3,33	2,38	2,78	3,19	0,75
Krugersdorp....	3,26	2,39	2,55	3,14	0,59
Springs.....	2,39	1,73	2,22	2,83	0,55
Pietermaritzburg...	4,06	3,12	3,82	3,95	0,86

2. DETAINED CATTLE OFFAL—PER 100 KILOGRAM COLD DRESSED CARCASE MASS

Controlled area	Tariff R
Pietermaritzburg.....	1,00

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëis in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnummer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

U SPAARGELD VERDIEN

4%

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

4%

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

INHOUD

CONTENTS

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 167.	Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968	1
R. 168.	Inwerkingtreding van die Wysigingswet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1970	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1253.	Kamstoftekstielywerheid (Kaap): Wysigingsooreenkoms	2
R.1280.	Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland: Wysiging van Ooreenkoms	3
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1252.	Goewermentskennisgewing R. 1611: Verbeteringskennisgewing	5
R.1266.	Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa: Wet 1 van 1972	5
R.1267.	Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa: Wet 2 van 1972	6
R.1268.	Ovambo Wetgewende Raad: Maatreël 2 van 1972	7
R.1269.	Ovambolandse Wetgewende Raad: Maatreël 1 van 1972	9
Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1271.	Regulasies en vorms betreffende die registrasie van kiesers	16
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1257.	Kennisgewing ingevolge die bepaling van artikel 6 van die Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1963	10
R.1258.	Regulasies betreffende die afneem van 'n eed of bevestiging	15
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1259.	Beoogde verkope van piesangs deur bemiddeling van die Piesangbeheerraad	19
R.1279.	Produsentepryse vir afval in beheerde gebiede	19

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 167.	South-West Africa Constitution Act, 1968	1
R. 168.	Coming into operation of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Amendment Act, 1970	1
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1259.	Intended sale of bananas through the Banana Control Board	19
R.1279.	Producers prices for offal in controlled areas	19
Bantu Administration and Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1252.	Government Notice R. 1611: Correction Notice	5
R.1266.	Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly: Act 1 of 1972	5
R.1267.	Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly: Act 2 of 1972	6
R.1268.	Ovambo Legislative Council: Enactment 2 of 1972	7
R.1269.	Ovambo Legislative Council: Enactment 1 of 1972	9
Interior, Department of the		
<i>Government Notice</i>		
R.1271.	Regulations and forms in regard to the registration of voters	16
Justice, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1257.	Notice in terms of the provisions of section 6 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963	10
R.1258.	Regulations governing the administering of an oath or affirmation	15
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1253.	Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape): Amending Agreement	2
R.1280.	Hairdressing Trade, Cape Peninsula: Amendment of Agreement	3